



EL CENTRO MEXICANO PARA LA MÚSICA Y LAS ARTES SONORAS

VISIONES SONORAS

noveno festival internacional de música
y nuevas tecnologías 2013



Ven a ver hacia dónde te lleva el sonido

del 22 al 26 de octubre | UNAM Campus Morelia

PROGRAMA GENERAL

02 PRESENTACIÓN

Por el Dr. Rodrigo Sigal
Director Artístico VS/13

04 PROGRAMA GENERAL

Del 22 al 26 de octubre
Conferencias y Conciertos

09 ACTIVIDADES

Talleres y Encuentro RedAsla

10 CONCIERTOS

Del 22 al 26 de octubre

**13 VISIONES SONORAS
NOCTURNAS**

Concierto y Clausura VS/13

EXTENSIÓN MUAC

Concierto y Simposio

14 COLOQUIO (ACTIVIDADES)

Fundación Telefónica-CMMAS
"El sutil sonido de las plumas"
Conferencias y Conciertos

15 INVITADOS

Visiones Sonoras 2013

presentación

Visiones Sonoras 2013 Ven a ver hacia dónde te lleva el sonido

El IX Festival Internacional de Música y Nuevas Tecnologías “Visiones Sonoras” es un festival de la Secretaría de Cultura del Estado de Michoacán (SECUM) y el Consejo Nacional para la Cultura y las Artes (CONACULTA). Será presentado por el Centro Mexicano para la Música y las Artes Sonoras [CMMAS] del 22 al 26 de octubre del año en curso, en la Unidad Académica Cultural de la UNAM, Campus Morelia. En esta edición, el festival cuenta con más de 40 becarios: 6 provenientes de Michoacán, 25 de diversos estados de la República Mexicana y 10 de países latinoamericanos, así como con 50 invitados nacionales e internacionales, entre compositores e intérpretes. A partir de 2007, el festival comienza a realizarse en Morelia y ha contado con más de 8500 asistentes a los conciertos y actividades, así como con 300 becarios.

“Visiones Sonoras” es un evento que se ha consolidado como el principal en su tipo en México y uno de los más reconocidos en Latinoamérica. Se trata de un espacio para generar vínculos entre artistas y estudiantes, crear nuevos públicos y fomentar la creación de nuevas obras que integren un uso innovador de la tecnología. A través del

encuentro de compositores, de una serie de conferencias, presentaciones y talleres, de los seis conciertos y los encargos realizados a creadores mexicanos y extranjeros, este festival contribuye a fomentar la creación sonora que incorpora las nuevas tecnologías de manera que promueva la reflexión sobre las implicaciones del uso de estas herramientas en los procesos creativos de los artistas de hoy.

Así mismo en su novena edición el festival realizará el Coloquio CMMAS Fundación Telefónica sobre los métodos colaborativos de creación sonora con nuevas tecnologías y el encuentro de la Red de Arte Sonoro Latinoamericano (RedASLA) en donde, a través de una serie de ensayos abiertos y actividades encaminadas a complementar las perspectivas presentadas acerca de las posibilidades y características particulares del trabajo creativo con tecnología, se podrán abrir foros de diálogo para artistas consolidados y para las nuevas generaciones de creadores sonoros.

“Visiones Sonoras” ofrece de manera simultánea espacios de aprendizaje y discusión sobre los

aspectos específicos de la composición e interpretación de la música que utiliza tecnología de vanguardia, así como conciertos con la infraestructura ideal para poner en contacto al público con los intérpretes, los compositores y las manifestaciones artísticas más representativas en este campo.

Desde su primera edición en el año 2005, Visiones Sonoras ha contado con la presencia de varios de los artistas más destacados de la escena internacional de la música electroacústica. Músicos como Francis Dhomont [Francia/Canadá], Miller Puckette [EEUU], Javier Álvarez [México], Dennis Smalley [Reino Unido], Mario Lavista [México], Joao Pedro Oliveira [Portugal], Alejandro Viñao [Reino Unido], entre muchos otros, que han ofrecido en ediciones anteriores pláticas, clases maestras, talleres y conciertos que han contribuido a enriquecer y expandir de manera sustancial el imaginario musical de los asistentes. Este año no será la excepción y tendremos en Morelia a algunos de los más importantes exponentes de la música actual.

El Festival Internacional de Música y Nuevas Tecnologías "Visiones Sonoras" está considerado ya como uno de los eventos más importantes en América Latina en lo que a música electroacústica se refiere, disciplina que está por cumplir 60 años en nuestro continente. Países como Argentina, Chile y Cuba fueron pioneros en el uso de la electrónica

para la creación musical durante los primeros años de la segunda mitad del siglo XX. En ese sentido, México siempre mostró intentos por crear laboratorios o programas de enseñanza y experimentación musical con tecnología, sin lograr que ninguno destacara o tuviera un programa permanente; sin embargo nuestro país, es hoy un referente a nivel internacional en composición contemporánea, arte sonoro y nuevas tecnologías.

México en general y Michoacán en particular son sin duda conocidos ampliamente por el apoyo a la difusión de las artes de vanguardia, "Visiones Sonoras" es una muestra clara de esto. Tanto los esfuerzos del Gobierno del Estado a través de la Secretaría de Cultura como del Centro Nacional de las Artes (CENART) del Consejo Nacional para la Cultura y las Artes (CONACULTA) y con el apoyo fundamental de la UNAM, campus Morelia, han podido consolidar este espacio como una cita anual en donde el público asistente experimenta propuestas únicas y de alta complejidad técnica. Propuestas que buscan comunicar maneras diversas de ver el mundo de la creación actual y finalmente "conectarse" y conmover a un público abierto y crítico.

En "Visiones Sonoras" no todo te va a gustar pero seguro algo, te va a encantar!

Dr. Rodrigo Sigal
Director Artístico

MARTES

22

Auditorio de la Unidad de Cultura Ambiental
UNAM Campus Morelia

16:30-18:00

Programa General

Coloquio Fundación Telefónica/CMMAS "El sutil sonido de las plumas"

Presentación Disco:
El sutil sonido de las plumas

Creación colaborativa:

Otto Castro, Adina Izarra, Fabián Luna,
Miguel Noya, Jaime Oliver, Daniel
Schachter, Rodrigo Sigal, Adina Izarra,
Felipe Londoño y Luis Germán Rodríguez

Moderadores:

Adina Izarra y Luis Germán Rodríguez

Auditorio de la Unidad Académica Cultural
UNAM Campus Morelia

20:00

Ceremonia de Inauguración y Concierto 1

Área de Exposiciones de la Unidad Cultural
Ambiental | UNAM Campus Morelia

22:00

Coctel de Inauguración

para más información de las conferencias
y los exponentes escanee el código QR del día

MÉRCOLES

23

Auditorio de la Unidad de Cultura Ambiental
UNAM Campus Morelia

10:00-10:30

Bienvenida

Rodrigo Sigal

10:30-11:00

La música entra en el catálogo de publicaciones de la Fundación Telefónica^T

Luis Germán Rodríguez

11:00-11:30

Prácticas colaborativas postdigitales^T

Felipe Londoño

11:30-12:20

Matemáticas y Música

José Ferrán y Michael Hrusak

12:30-13:20

Intervención, apropiación, cita y resignificación: ampliando el espectro creativo

Ricardo de Armas



15:00-15:50

Presentación de dossier Visiones Sonoras y nuevas producciones CMMAS

Silvia de la Cueva

16:00-16:50

Procesos automatizados /codificación de un objeto

Eduardo Caballero

17:00-17:50

El clima de la música electroacústica. Incertidumbre y creación

Ricardo Dal Farra

Auditorio de la Unidad Académica Cultural
UNAM Campus Morelia

20:00

Concierto 2

^T Coloquio "El sutil sonido de las plumas"

* Conferencia impartida en inglés

JUEVES 24

Auditorio de la Unidad de Cultura Ambiental
UNAM Campus Morelia

10:00-10:30

Mantis

Felipe Pérez

10:30-11:00

Composiciones electrónicas y electroacústicas con cantos de aves[†]

Adina Izarra

11:00-11:50

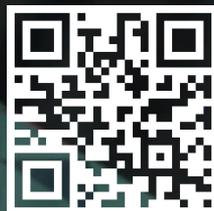
Microcircuitos. Plataforma REDgional independiente

Ana María Romano

12:00-12:50

Inspired by Japanese aesthetics and technology*

Miyuki Ito



15:00-15:50

Presentación disco "Regress"[†]

Jorge Variego, Daniel Schachter
y Martín Gendelman

16:00-16:50

Construcción /Proyecto Cantos de la llorona[†]

(Una reflexión sobre Arquetipos Latino-americanos de la muerte y lo femenino junto a aspectos de tradición e identidad del colectivo de compositores de música electroacústica)

Otto Castro y Adela Marín

17:00-17:50

TzinTzunTzan como / de sonido*

Brenda Brown

Auditorio de la Unidad Académica Cultural
UNAM Campus Morelia

20:00

Concierto 3

[†] Coloquio "El sutil sonido de las plumas"

* Conferencia impartida en inglés

VIERNES 25

Auditorio de la Unidad de Cultura Ambiental
UNAM Campus Morelia

10:00-10:30

La imaginaria división entre el diseño de instrumentos y la composición de música por computadora ^T

Jaime Oliver



10:30-11:00

Poliedro Online: composiciones colectivas para la Web 2.0 ^T

Fabian Esteban Luna

15:00-15:50

Presentación del libro: "Variación de Voltaje"

Carlos Prieto y Silvia de la Cueva

11:00-11:50

Composing as sacred practice*

Paul Rudy

16:00-16:50

Presentación del libro: En busca de Pierre Schaeffer

Caroline Grivellaro, Luis Jaime Cortés y Rodrigo Sigal

12:00-12:50

My first encounter with electronic music*

Noriyasu Tanaka

17:00-17:50

El diálogo entre sistema e institución en la composición musical

João Pedro Oliveira

Auditorio de la Unidad Académica Cultural
UNAM Campus Morelia

20:00

Concierto 4

^T Coloquio "El sutil sonido de las plumas"

* Conferencia impartida en inglés

SÁBADO
26

Auditorio de la Unidad de Cultura Ambiental
UNAM Campus Morelia



10:00-10:30

**Sutil sonido de las plumas
Del arte sonoro a la música
en un canto de ave** ^τ

Miguel Noya

10:30-11:20

**Tecnología
/Pos-humano
/Des-humano**

José Miguel Candela

11:30-12:20

**Restauración de patrimonio
sonoro histórico llevada
a cabo por la UNla sobre el
archivo del sello EDUL
propiedad de la UNR**

Daniel Schachter y Gabriel Data

12:30-13:20

**Presentación de
"Sonic Ideas"**

Ricardo Dal Farra, João Pedro Oliveira
y Daniel Quaranta

15:00-15:50

**Presentación del taller:
introducción a la práctica de
sanación sonora**

Paul Rudy

16:00-16:50

**Emancipación de la estética
impuesta por los medios
tecnológicos en la música mixta**

Mario Mary

17:00-17:50

**Electroacústica y Radioarte:
convergencias
en el espacio electrónico**

José Iges

Área de Exposiciones de la Unidad Cultural
Ambiental | UNAM Campus Morelia

20:00

Concierto 5

Hotel Real Inn (Centro Comercial Altozano)

22:30

Concierto 6

Visiones Sonoras Nocturnas

^τ Coloquio "El sutil sonido de las plumas"
^{*} Conferencia impartida en inglés

*talleres sólo para inscritos (cupo limitado)
**actividad exclusiva para miembros de la RedAsla

Actividades

23/oct

11:00-13:20
15:00-17:50

26/oct

10:30-14:00

24/oct

10:00-12:00

25/oct

10:00-14:50

25/oct

10:30-12:30

TALLER*

**Introducción a la práctica
de sanación sonora
/Introduction to sound
healing practice**

Impartido por Paul rudy

TALLER*

**Música generativa
con Supercollider**

Impartido por Semimútcas

ENCUENTRO**

**RedAsla /Red de arte sonoro
lationamericano
Actualidad y
proyectos futuros**

Coordinadores

Daniel Schachter y Otto Castro

Conciertos

para más información de las piezas y los artistas escanee el código QR de concierto

El sutil sonido de las plumas* 7

De Otto Castro Solano, Adina Izarra, Fabián Luna, Miguel Noya, Jaime Oliver La Rosa, Daniel Schachter, Rodrigo Sigal
/Interpretada por Adina Izarra

Recuerdos del Alhambre**

De Julio d'Escriván
/Interpretada por Rubén Riera

Sueño Lúcido

De Ricardo de Armas
/Interpretada por Ricardo de Armas

Object Lessons (from a deconstructed guitar)***

De Luis Jaime Cortez
/Interpretada por Rodrigo Neftalí

ZeroKiloMetro**

De Francisco Colasanto
/Interpretada por Ana Cláudia Assis

Danza objetual

De Trauma Interdisciplinaria Escénica
/Interpretada por Rosario Romero,
José Luis García Nava y Francisco Eme

22 de octubre



7 | Coloquio
"El sutil sonido
de las plumas"

* | Estreno mundial

** | Estreno en México

*** | Encargo del CMMAS
/estreno mundial

Ornet

De Jorge Variego

/Interpretada por Jorge Variego

Ashram**

De Ricardo Del Farra

/Interpretada por Ricardo del Farra

Post War

De Felipe Pérez Santiago

/Interpretada por Ensemble Noodus

>Juan Manuel Flores

Ramas relatan ruidos, ríos rumores, rocas rugen*

De Ana María Romano

/Interpretada por Ana María Romano

Flash Point

/Prometheus' light**

De Miyuki Ito

/Interpretada por Norio Sato

Octubre Liberador^T

(Pieza colectiva)

/Interpretada por Ricardo de Armas,

José Miguel Candela y Fabián Luna

Rock*

De Mario Mary

/Interpretada por Ana Cláudia Assis



2

23 de octubre

^T Coloquio
"El sutil sonido de las plumas"

* Estreno mundial

** Estreno en México

*** Encargo del CMMAS
/estreno mundial



Sparking in the space III

(響宴の時)***

De Noriyasu Tanaka

/Interpretada por Norio Sato

Reflejos**

De Matín Gendelman

/Interpretada por Jorge Variego

Primero encuentros con la vida y con la muerte (Leopoldo Muñoz)***

De José Miguel Candela

/Interpretada por José Miguel Candela

Suite de La Ciudad**

De José Iges

/Interpretada por Ensemble Noodus

>Jorge Martínez

9 Gardens^T

De Jaime Oliver

/Interpretada por Jaime Oliver

Mosaic

De João Pedro Oliveira

/Interpretada por Ana Cláudia Assis

24 de octubre

3

Una caña I ^τ

De Daniel Schachter
/Interpretada por Jorge Variego

Primer Zibaldone*

De Adina Izarra
/Interpretada por Julio Riera

Gesto Hamiltoniano

De Pablo Padilla, Iván Paz,
Fabián Sanchez y Jaime Lobato
/Interpretada por Pablo Padilla,
Iván Paz, Fabian Sanchez , Laura Reyes
y Jaime Lobato

Fue y será**

De Gabriel Data
/Interpretada por Gabriel Data

Solo de la condená Serie Cantos de la Llorona ^τ

De Otto Castro
/Interpretada por Ensemble Noodus
>Stefanie Lanzrien

Cryptochrome* ^τ

De Miguel Noya
/Interpretada por Rubén Riera

Virginalis Harmonica Series

De Rolando Cruz
/Interpretada por Ensemble Noodus



4

25 de octubre

^τ Coloquio
"El Sutil Sonido
de las Plumas"

* Estreno mundial

** Estreno en México

*** Encargo del CMMAS
/estreno mundial



Impresiones desde el fin del mundo*

De Daniel Quaranta
/Interpretada por Ensemble Noodus
>Robert Hoit

Repetition of perception ^τ

De Rodrigo Sigal
/Interpretada por Rodrigo Sigal

Sun's soliloquy and Death's thin melody**

De Paul Rudy
/Interpretada por Paul Rudy

Reimage*

De Yuki Harada
/Interpretada por Yuki Harada

Convergence*

De Eduardo Caballero
/Interpretada por Ensemble Noodus

Ángel del abismo***

De Hebert Vázquez
/Interpretada por Norio Sato

26 de octubre

5

Visiones Sonoras Nocturnas

26 Oct
22:30

Hotel Real Inn
Plaza Altozano
Morelia, Mich.

CONCIERTO

DJ Set + Guitarra

Miguel Noya y Rubén Riera

Sombras Rechonchas

Phillip Hermans

Ornet

Jorge Variego

ZenWave

Miguel Ángel Valle

extensión muac

DOMINGO **27**

CONCIERTO 18:00

Museo Universitario Arte
Contemporáneo, UNAM [D.F.]

Flash Point /Prometheus' light

De Miyuki Ito
/Interpretado por Norio Sato

Sinapsis

De Rodrigo Sigal
/Interpretado por Norio Sato

Reimage

De Yuki Harada
/Interpretado por Yuki Harada

Ángel del abismo

De Hebert Vázquez
/Interpretado por Norio Sato

Sparkling in the space III (響宴の時)

De Noriyasu Tanaka
/Interpretado por Norio Sato

28 LUNES

SEMINARIO 17:30

Escuela Nacional de Música, UNAM [D.F.]

Seminario Abierto de Música Contemporánea

Dirigido por el Dr. Alejandro Escuer

conferencias

Presentación Disco Canto Electroacústico

22 de octubre | 16:30-18:00

La música entra en el catálogo de publicaciones de la Fundación Telefónica

23 de octubre | 10:30-11:00

Prácticas colaborativas postdigitales

23 de octubre | 11:00-11:30

Composiciones electrónicas y electroacústicas con cantos de aves

24 de octubre | 10:30-11:00

Presentación disco "Regress"

24 de octubre | 15:00-15:50

Construcción/Proyecto Cantos de la Llorona

24 de octubre | 16:00-16:50

La imaginaria división entre el diseño de instrumentos y la composición de música por computadora

25 de octubre | 10:00-10:20

Poliedro Online: composiciones colectivas para la Web 2.0

25 de octubre | 11:30-11:50

Sutil sonido de las plumas. Del arte sonoro a la música en un canto de ave

25 de octubre | 11:30-11:50

Restauración de patrimonio sonoro histórico llevada a cabo por la UNLa sobre el archivo del sello EDUL propiedad de la UNR

26 de octubre | 10:30-10:50

conciertos

El Sutil Sonido de las Plumas

Concierto 1 | 22 de octubre | 20:00

Octubre Liberador #

Concierto 2 | 23 de octubre | 20:00

9 Gardens

Concierto 3 | 24 de octubre | 20:00

Solo de la condená /Serie Cantos de la Llorona

Concierto 4 | 25 de octubre | 20:00

Cryptochrome

Concierto 4 | 25 de octubre | 20:00

Repetition of perception

Concierto 5 | 26 de octubre | 20:00

ARGENTINA | BOLIVIA | BRASIL | CHILE | COLOMBIA
COSTA RICA | ESPAÑA | ESTADOS UNIDOS | FRANCIA
JAPÓN | MÉXICO | PERÚ | PORTUGAL | VENEZUELA

invitados

ADINA IZARRA · ANA CLÁUDIA ASSIS · ANA MARÍA ROMANO ·
BRENDA BROWN · CARLOS PRIETO · CAROLINE GRIVELLARO ·
DANIEL QUARANTA · DANIEL SCHACHTER · STEFANIE LANZRIEN
· ROBERT HOIT · JORGE MARTÍNEZ · MIKE TOVAR · JUAN MANUEL
FLORES · MARIETA IVANOVA · FABIÁN LUNA · FELIPE LONDOÑO ·
FELIPE PÉREZ · FRANCISCO COLASANTO · GABRIEL DATA · JAIME
OLIVER · JOAO PEDRO OLIVEIRA · JORGE VARIEGO · JOSÉ FERRÁN
VALDEZ · JOSÉ IGES · JOSÉ LUIS GARCÍA · LUIS GERMÁN RODRÍ-
GUEZ · LUIS JAIME CORTEZ · MARIO MARY · MARTÍN GENDEL-
MAN · MICHAEL HRUSAK · MIGUEL NOYA · MIYUKI ITO · NORIO
SATO · NORIYASU TANAKA · OTTO CASTRO · PAUL RUDY · PHILIPS
HERMANS · RICARDO DAL FARRA · RICARDO DE ARMAS · RO-
DRIGO NEFTALÍ · RUBÉN RIERA · FABIÁN SANCHEZ · IVÁN PAZ
JAIME LOBATO · LAURA REYES · PABLO PADILLA · YUKI HARADA

becarios

Daniel Álvarez · Fabían García · Enrique Es-
keda · Ricardo Durán · Alejandro Villalobos
José Eduardo Nol · Eduardo Ornelas · Yeud-
iel Infante · Edmar Olivares · José Alberto
Duarte Valerie Rejas · Tania Rubio · Eufrasio
Prates Uesugui Caio · Germán López Nata-
lia Solomonoff · Rafael Quezada · Luis Paul
Millán · Raúl Dávila · Alfonso Hernandez ·
Oscar Valdovinos · Aurés Moussong · Víctor
Taboada Daniel Hernández · Alberto Torres ·
Diego Acevedo · José Mondragón · Libertad
Figueroa · Isaura Román · Eduardo Muñoz
Erick Martínez · Maicol Cadena · Angélica
Balda · Elder Linares · Elías Campos · Tonalli
Nakamura · Daniel López · José Fernando
Olivo · Jorge Luis Soto · Andrés Mondaca
Rita Hernandez

CMMAS

www.cmmas.org info@cmmmas.org

El Centro Mexicano para la Música y Artes Sonoras (CMMAS) fue creado en septiembre del 2006 a iniciativa del Consejo Nacional para la Cultura y las Artes (CONACULTA), a través del Centro Nacional de las Artes (CENART) y de la Secretaría de Cultura del Estado de Michoacán (SECUM). Tiene por misión potenciar el desarrollo de la música y las artes sonoras en México.

Con sede en la ciudad de Morelia, ofrece la infraestructura y los recursos humanos necesarios para realizar actividades de formación académica, investigación, creación, producción y promoción de la música y las artes que incorporan el sonido como elemento primordial.

El CMMAS se ha convertido en un centro de vanguardia musical único en América Latina, conformado por un grupo de especialistas reconocidos internacionalmente y apoyado por un Comité Académico que reúne a varias de las personalidades de más prestigio en el campo de la composición musical con nuevas tecnologías. Y se ha consolidado como el principal espacio en Iberoamérica para la creación, reflexión y aprendizaje especializado de las diferentes vertientes de la música contemporánea con y sin nuevas tecnologías, fomentando así la vinculación entre México y el resto del mundo en todo lo referente a la música y las artes sonoras.

VISIONES SONORAS es realizado por la Secretaría de Cultura del Estado de Michoacán [SECUM], el Consejo Nacional para la Cultura y las Artes [CONACULTA], el Centro Nacional de las Artes [Cenart] el Centro Mexicano para la Música y las Artes Sonoras [CMMAS] y con el apoyo especial de Fundación Telefónica, así como el Conservatorio de las Rosas y la Universidad Nacional Autónoma de México [UNAM], Campus Morelia.

Agradecemos además el apoyo de todas las instituciones que hicieron posible la visita de nuestros invitados este año.

IX Festival Internacional de Música y Nuevas Tecnologías Visiones Sonoras 2013

Ven a ver hacia dónde te lleva el sonido

UNAM Campus Morelia
Antigua carretera a Pátzcuaro 8701
Col. Ex Hacienda de San José de la Huerta

Av. Montaña Monarca Norte No. 1000
Col. Ejido Jesús del Monte, Centro Comercial Altozano
Tel. (443) 322-3150



visionessonoras.org



317 5679 y 313 8343



info@visionessonoras.org

los que estamos detrás

DR. RODRIGO SIGAL · LIC. FRANCISO COLASANTO
MTRA. SILVANA CASAL · LIC. SILVIA DE LA CUEVA
ING. JOSÉ LUIS GARCÍA · MTRO. JOAO GONZÁLEZ
C.P. MICHAEL VEGA · GERARDO OLVERA
ING. ROMINA AMBROCIO · LIC. PATRICIA ARELLANO
LIC NANCY RODRÍGUEZ · JESSICA RODRÍGUEZ
ALMA RAYA · GUADALUPE ALAÑÍS · IRVING RUIZ
JORGE ALBA · CARLOS RUIZ · MIGUEL VALLE
ULISES ACOSTA · ABIGAIL LÓPEZ

www.cmmas.org

www.visionessonoras.org



Gobierno del Estado de Michoacán
Secretaría de Cultura

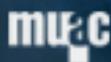
CONACULTA

Telefónica
FUNDACIÓN

CMMAS.org
Centro Nacional de Música y las Artes Sonoras

Consejo Nacional de las Artes

Michoacán
Comunidad de Artes



IBERMÚSICAS

FONCA

Academia Plancier III

TAPELIC

ENSEMBLE WOMAO

UNIVERSIDAD DE SALAMANCA

UN La

UF



JAPAN FOUNDATION
国際交流基金



CES



UNIVERSIDAD DE COSTA RICA

ARTES MÚSICALES

SEF

